

**Пословице - Гйндурј дјин лумје** су у влашком језику умотворине посебне лепоте и израза, које својом краткоћом и сажетим порукама постају саставни део живота Влаха. Има их у више варијанти почев од монолошких и дијалошких, преко стихованих па до кратких прича. Пословица у влашком говору сигурно има толико да их је немогуће све открити, записати и сачувати јер неке од њих спонтано настају и данас.

Адуће апа дупа ће с-а стјнс фоку. Доноси воду, након што је ватра угашена.

А авут мај мулт нџуок, дјекјт минтје. Имао је више среће него памети.

А аљес, пана н-а куљес. Бирао је док није изабрао.

Аца лунга фаће нуодурј. Дугачак конач се мрси.

Адавају је йнотђеуна ла мижлуок. Истина је увек на средини.

Адавају са спуне ла дјеспарцјрје. Истина се каже на растанку.

Ај гриже ће ала, карје йц цук опинка. Чувај се онога ко те љуби у опанак.

Ај нађежја йн јел пана ну треч друму. Верујеш му док не пређеш улицу.

Албина арје мњерје, да арје ши фтјере. Пчела има мед, али има и жуч.

Ал богат манйнкя кйнд врја, да ал сарак кйнд арје. Богат једе кад хоће, сиротиња кад има.

Ал ће са њакя, ши дје пај са приндје. Дављеник се и за сламку хвата.

Аку, фоку, бусујоку ну са да љин кася, ка нџуоку ће лася.  
Игла, ватра, босиљак, из куће се не даје, тада срећа у кући нестаје.

Апа спала пе туаће, да образу ну пуаће. Вода опере све, ал образ не може.

Апа ла алту н-о тулбура, ка о са ће њеч йн ја. Не чини другим лоше, јер може да ти се врати.

Апа љ-о бјеј, н-о турбура. Не мути воду коју пијеш.

Аскулта ку урјејкиљи, вјез ку уојки, да таћ ку гура.

Слушај ушима, гледај очима и не говори.

Балта са фије, да бруошћ јестя кйтје врјеј. Баря да има а жаба колико хоћеш.

Барба ј-а крјескут, да минће ну ј-адус. Брада му је порасла а он се није опаметио.

Биње фаћ, биње цй са йнтаурће. Добрим се добро врача.

Биње пистя биње ну стрйкя. Добро се добрим не квари.

Буба факутă ђе прјећин њићодатă ну сă винћекă. Најтеже кад те пријатељ увреди.

Бјăтура је бунă, кйнд је йн бутуој. Пиће је добро када је у бурету.

Бунăтагја је грја дје вăзут, да ушуор дје куноскут. Доброта се тешко види, али се лако распознаје.

Боу йл љећ ђе куарње, да уому ђе љимбă. Вола вежеш за рокове а човека за језик.

Дă-ј ку мйна, јеј ку пићуариљи. Дајеш руком узимаш ногама.

Вара ја-ц умбрјела ши флањера ку ћиње, да јарна кум врјеј. Лети понеси кишобран и топлу одећу а зими како хоћеш.

Вајђе боу пје карје йл йнпунђе вака. Тешко вољу кога крава убоде.

Вйнту адунă ноури, вйнту ши йј адунă. Ветар сакупља облаке а ветар их и растура.

Вуорба дулчă, мулт адучă, Вуорба а ра фачă ињима ра.

Лепа реч гвоздена врата отвара, лоша може да растужи и разочара.

Вуорба бунă је је ка сарјă йн мйнкаре. Лепа реч је као со у јелу.

Вуорба сатулуј н-о бăга йн касă. Не прихвати сеоске трачеве.

Вуорбиљи сйнт фăкутје ка сă питуље гйндурљи. Речи су створене, да би се сакриле мисли.

Вуорбиљи трјек, да лукрăљиљи рăмйнд. Речи пролазе, дела остају.

Врењик је ка албина, ђйн гурă ну-л трече њима.

Вредан је као пчела, у причању премца нема.

Гăјина а бăтрйнă фаће замă бунă. Стара кока добра јуха.

Гăјина кйнд уоуо о ауђе туата мăлауа. Кокошка кад снесе јаја, чује је цела околина

Галбињи сă пјердурă, дă драчи ујђирă. Благо нестаде, ђаво остаде.

Дакă ај пићуаре, катă ље йнкăлцăмйнт. Ако имаш ноге, тражи им обућу.

Дака̋ йл ај пј-ал та̋у, ај ши пје Думњеза̋у. Ако имаш свога имаш и Бога.

Дака̋ јешћ прја бун, ра̋мйнз ку куру гуол йн друм. Ако си предобар, остаћеш гологуз на путу.

Дака̋ је ба̋трйн, ну-л фјербј йн уалă. Ако је стар, нећеш га кувати у лонцу.

Дака̋ је лапће пущйн, па̋ра̋у је апруапе. Ако је мало млека, поток је близу.

Дака̋ је вруну на̋руод, ну-ј фи фраће. Ако је луд, не буди му брат.

Дака̋ љимба мујери ар фи мај скурта̋, зйљиљи ба̋рбатулуј ар фи мај лунђ.

Кад би жена имала краћи језик, мужевљев живот би био дужи.

Дака̋ минтје капра, ну минтје куорну. Ако коза лаже, рог не лаже.

Дака̋ н-ај на̋руок ши парће, ђе ђаба ће скуољ ђенуапће. Ако немаш среће и део, цаба рано устајеш.

Дака̋ ну ће дуаре капу, ну-л љега. Ако те не боли глава, не стварај себи проблем.

Дака̋ н-ажућ цйје, кум пуоц с-ажуц ла алту. Ако себи не можеш помоћи, како ћеш другом помоћи.

Дака̋ ну са̋ дуће клаја ла ма̋гарј, са̋ дуће ма̋гарју ла клаје.

Ако не иде сено магарцу, ићи ће магарац сену.

Дака̋ ну је колаћ, бунă ја ши пйња. Ако нема колача, добар је и хлеб.

Дака̋ ар фа̋ћа кокуошу уоу, ар фи га̋јина̋. Ако би петао носио јаја, био би кокошка.

Дака̋ врјеј са̋ ну шћије њима, спуње л-ал сурд. Ако хоћеш да нико не сазна, причај глувоме.

Дака̋ вруну лукра̋ ну-л зминћи, дака̋ вруну ма̋нйнкă ажута̋ј.

Ако неко ради немој му сметати, ано неко једе помогни му.

Да̋ дуао уорј мйасура̋, па̋ адуара таје. Два пута мери, па после сеци.

Дјекйт йн цара стринă ку пйње шик у сла̋јина̋, мај бун йн сату та̋у ку ма̋лај ра̋у.

Од туђе државе са хлебом и сланином, боље у свом селу и са лошом пројом.

Дјин вѣнт а вјеѣит, ѡн вѣнт с-адус. Ветар донео, ветар однео.

Дји ће цѣ фриќа, ну скѣп. Чеге се плашиш, нећеш се спасити.

Дје уом бун, ши дје вјемје бунѣ ну ће мај сатурј. Добар и лепо време увек прија.

Драгосћа ће њевастѣ, је ка фјеруанга ѣин фјерјастѣ. Женина љубав, је као завеса са прозора.

Драгосћа н-арје рѣбдарѣ. Љубав нема стрпљења.

Драгостја арје патру уојќј, ши јар је кјуарѣ. Љубав има два пара очију и опет је слепа.

Драгостја је кјуарѣ, ши сѣ сѣмтје дјин дјепартје. Љубав је слепа и осећа се из далека.

Драгоста скуртѣ, је ку суспинату лунг. Кратка љубав је са дугим јецајима.

Драку ну умблѣ дупѣ уом, нума уому умбла дупѣ драк. Несрећа не јури човека, него човек тражи несрећу.

Драгу шѣије ће је ѣирјепт, нума је блѣстѣмат сѣ факѣ пје дос. Ђаво зна шта је право, али је проклет да ради наопако.

Друму ал куноскут, паркѣ је мај скурт. Познат пут је увек кратак.

Думѣезѣу а фѣкут трѣндѣфир, да драку ја дат мѣрѣѣињ. Бог је створио ружу, а ѣаво је додао трње.

Дупѣ плуѣје сѣ фаће нѣмуол. После кише има блата.

Дупѣ ће-ц ѣнгјецарѣ урјѣјкиљи, ѣаба пуј кѣћула. Нако што ти се смрзле уши, цаба ти шубаре.

Ђе нѣказу сатулуј, тѣје пула бѣрбатулуј. Гнев због сеоских прича, испашта муж.

Њн Праова уамињ буњ:“ ѣј таје гѣту ла кал, сѣ-ј фурје клопоту“.  
У Праову добри људи:“коњу би главу одсекли да му скину звоно“.

Њнбраќаће дупе вјемје. Обуци се према времену.

Њн мујерја алтуја а пус драку о љингурѣ ће мѣере. Туђа жена увек је слађа.

Йн патулу ал гуол, шокйцй ну фак кујб. У празном кошу, не гнезде се мишеви.

Йнсуарă фићуору кйнд врјеј, да фата мăрит-о кйнд пуоц.

Ожени сина када хоће, а удај ћерку кад можеш.

Йнвацађи л-ај л-алц, да фаће кум шћи ту.

Учи од других, а ради како знаш.

Йнваца пј-ал л-алц, ка сă йнвјец ши ту. Учи друге, да и ти нешто научиш.

Ја-ј дат ун дјештј, да јел врла мйна туатă. Дао си му прст, а он хоће целу шаку.

Ја ку саку, ш-о сă-л вјез пје драку. Узимај пуно, па ћеш надрљати.

Јарна ну катă фрумушаца, нума кăлдурă. Зима не тражи лепоту, само топлоту.

Је мај калд суариљи кйнд рăсаре, дјекйт кйнд скапăтă.

Сунце је топлије јада се рађе, него кад залази.

Јубиту је фрумуос, нума је кјуор. Љубав је лепа али слепа.

Јубиту је ка фоку, с-апринђе ши сă стйнђе. Љубав је као ватра, упали се и угаси.

Калу ну шћије сă йнпингă, јел шћије нума сă трагă.

Коњ не зна да гура, он зна само да вуче.

Каља дјин мижлуок је мај бунă. Средњи пут је најбољи.

Капу апљекат, њићодатă ну је тăјат. Погнута глава увек је нараменима.

Карје арје нăруок, ну-ј трăбује минће, карје је ку минће, йј трăбује нăруок.

Ко има среће, не треба му памет, паметном је потребна срећа.

Карје пйрăје пје алту, о сă тје пйраскă ши пје тјиње.

Ко оговара другог, оговараће и тебе.

Карје дăђин мйњ, ну сă њакă. Ко млатара рукама неће се удавити.

Карје дуармје йн скапăтат дје суаре, капу йл дуаре.

Ко спава при заласку сунца, болеће га глава.

Карје дуармје мулт, трајешће пуцџн.

Ко много спава, мало живи.

Карје ја сама дје лукру алтуја, дј-ал луј сѧ зѧујтѧ.

Ко брине о туђем послу, заборави на свој.

Карје је бун ну је фрикѧ ђе жумѧтаће сату.

Ко је добар, не плаши се половине села.

Карје мултје спуње, ор мулт штџије, ор минтје .

Ко много прича, или много зна, или лаже.

Карје кап н-арје, пје јел ну-л дуаре. Ко нема главу, њега не боли глава.

Карје ну рабдѧ, ну мѧнѧнкѧ пуама куаптѧ. Ко нема стрпљења не једе зрело воће.

Карје пљакѧ ђенуапће, ље вјеђе пје туаће. Ко рано рани две среће граби.

Карје сѧрје гардурј мулће, ѧнтруну сѧ ѧнцапѧ. У лажи су кратке ноге.

Карје је куминће ну спуње тот ће гвнђешће. Паметан не казује све што мисли.

Карје вара петрјеће кѧнтѧнд, јарна ујдјештје флѧмѧнд. Ко лето проведе певајући, зими гладује.

Каскѧ гура, кѧт пуоц сѧ ѧнгиц. Зини колико можеш прогутати.

Катѧ-ц њевастѧ пје плаку тѧу, да ну пје воја ла алту.

Тражи невесту по твој вољи, а не по туђој.

Кѧнд ѧ-ај принс ѧн уорѧ муарѧ са жуоћ. Кад си се ухватио у коло, мора да играш.

Кѧнд гѧнђешћ кѧ је биње, атунћ драку виње.

Кад помислиш да је добро, онда настају проблеми.

Кѧнд јасѧ урзика, атунћ сѧ ласѧ фурка. Кад никне коприва, оставља се вретено.

Кѧнд јестѧ ѧн сак, јестѧ шип је масѧ. Кад има у ђаку, има и на столу.

Кѧнд ну је пѧње је бунѧ ши мѧмѧљига. Кад нем хлеба добар је и качамак.

Кѧнд шез ку куру ѧн фурњигарј, ну шћи карје фурњигѧ ѧ-а мушкат.

Кад седнеш у мравињак, не знаш који те је мрав ујео.

Кит сá фије пуому дје налт, фрунзá пикá пје пáмйнт.

Колико год да је дрво високо, лишће пада на земљу.

Клаја сá йнћепе дји ла вйрф. Пласт се начиње од врха.

Ку биту ал скурт ну сá мáсурá апа ајдйнкá. Кратким штапом не мери се дубока вода.

Ку њаму сá бјеј ши сá мáнйнћ, да прја мултá трјабе сá н-ај.

Са радбином пиј и једи, без превеликог посла.

Кум а вјењит, аша ши с-адус. Како дошло, тако је и отишло.

Л-ал сур дну вуорбја, л-ал кјуор ну арита. Глувом не говори, слепом не показуј.

Ла Ажун ку довљеће, ла Краћун ку жумарá. На Бадње веће се пости, на Божић се мрси.

Ла áла карје ну лукрá, ну сá шћије њић ођина.

Ономе ко не ради, не зна се ни одмор.

Ла плáћинтá йнáјинтје, ла рáзбуој йн нáпуој. Ка гибаници напред, ка разбоју уназáд.

Ла пуамá ку кáта фаца, нума катá дулћаца. Воћки не гледај изглед, него пробај сласт.

Ла уну мума, ла алту ћума. Једном мајка, другом маћеха.

Ловитура сá винћекá, да сáмну ујћешће. Рана зарасте, а ожиљак остаје.

Љагá саку пáнá је пљин. Вежи цак док је пун.

Љаку ну је ку саку. Не претеривати салековима.

Мáгарју унће йл љећ, акуоло ујћешће. Магаре где вежеш, тамо и остаје.

Мај биње бјат, супт пат, дјекйт болнав пје пат. Боље пијан под креветом, него болестан на кревету.

Мај бун ку доуо мйнкáрј, дјекйт ку о бáтаје. Боље је са два ручка, него с једним батинама.

Мај бун сá дај лйна, ћекйт уаја. Боље је дати вину, него овцу.

Мај грјеу је блáстáму пáринцйлор. Најтежа је клетва родитеља.

Мај йндатā ће мушкā кйњиљи ла тāу, ђекйт ал алтуја.

Пре ће те ујести твој пас, него туђи.

Мај ушуор је ђе вуорбит, ђекйт ђе лукрат. Лакше је причати, него радити.

Матурā обуору ал тāу, да ну ал алтуја. Чисти твоје двориште а не туђе.

Мйна алтуја ну ће скарпинā кум йц плаће цйје.

Туђа рука не чеше те по твојој вољи.

Мйна пје мйнā сā спалā, да вака пје вакā љинђе.

Рука руку мије, а крава, краву лиже.

Мйнгāје кйњиљи сā ну ће мушће. Милуј псето да те не уједе.

Мњелу ал блйнд, суђе доуо уој. Умиљато јагње две овце сиса.

Мујерја а ћинāрā фјербје ка мусту. Млада жена ври као шира.

Мујерја је ка умбра, фуђе кйнд аљерђ дупā ја, да аљаргā дупā ћиње дакā јешћ йнāјинћа ји.

Жена је као сенка, бежи када је јуриш, ако си је претеко она јури за тобом.

Мујерја ши ауру пуаће сā ђешкид туаће ушиљи. Жена и злато сва врата отварају.

Мујерја фрумуасā пуартā данцу, да а уритā пуартā каса. Лепа жена води коло а ружна води кућу.

Н-ај ту йн кап ће арје јел йн пићуаре.немаш у глави што он има у ногама.

Нāруоку је ка скара, уну сā сује, алту сā кобуарā.

Ну бāгā насу йн лукру алтуја. Не гурај нос у туђа посла.

Ну да пйње ла кйњи алтуја, кā ај тāј тје алатрā. Не храни туђе псе, јер ће твоји да лају на тебе.

Ну ма ћјем дā муарће, ма дā трај рйау. Не плашим се смрти, него злог живота.

Нума помйнту је бāтрйн, да ну уому. Само је земља стара а не човек.

Ну сā баће шуту ку корнуту. Не може шут и рогат.

Ну сā йнграше пуорку ла Краћун. Не гоји се свиња на Божић.

Ну сā скуаће ушуор мњелу дјин гура лупулуј.



Не избави се лако јагње из вучијих ћелјусти.

Ну шеђе ла маса, дака јешћ сагул.

Ако си сит не седи за трпезом.

Ну трзњештје дјин сањин. Не удара гром из ведрог неба.

Ну турбура извуору карје ц-а потољит сатја.

Не мути извор који ти је утолио жеђ.

**Њевоја** йнваца уому, да жуарда копилу.

Невоља учи човека а штап дете.

**О** мије дје вуорбје, дуој бањ ну фак. Хиљаду речи, не вреде две паре.

**О** љингура дје какат, стрйка уала туалта. Мала грешка, упропасти све.

**Паринцй** мањинка накримје, да ла копиј са страпјезаштје динцй.

Деца испаштају грехове старијих.

Пасарја са кунуашће пје ћирикајит, да уому пје вуорбит.

Птицу препознајеш по цвркату а човека по говору.

Патру уојкј вад мај биње дјекит дуој. Четири ока виде боље од два.

Паня ажунђ ла Думњезау ће омуаря сфинцй.

Док стигнеш до Бога, убију те свеци.

Паня је тјиняр, уому је тарје дје кап. Док је млад, човек је тврдоглав.

Паня ну дај ку капу йн паретје ну тје йнцаљеђ.

Док не удариш главом о зид, нећеш се опаметити.

Паня ну мањинћ ку јел, ну пуоц са-л кунуошћ.

Док не седнеш са њим за сто, тек ћеш га тад упознати.

Паня са вјеђе запада пе мунће, кожуоку ну са лася.

Док се види снег на планини, не скида се кожух.

Плујаја ши муарћа њићодата ну руга, јеље вин сѣнгурје.

Кишу и смрт не призивај, долазе саме.

Памѣнту ал његру, мај бун дă руод. Црна земља, даје најбољи род.

Пје потјека та ну пуатје њима мјерђа, дјекѣт ту. Савко има свој пут у животу.

Пиљингă љемну ал ускат, ардје ши ал вјерђе. Поред кривца страда и невин.

Пин флуорј, крјешће ши коштрјан. У цвећу расте и коров.

Пје туоц ј-аскултă биње, да пје ормă фаће кум ѣј виње.

Свачије савете прихвата, а онда ради по својој жељи.

Пје шељиљи алтуја, трајста је мај ушуарă.

Прјетјѣиња је ка пѣнза а супцѣре, пăстрјаз-о. Пријатељство се чува.

Прјећиња је ка бану, љезње сă фаће, да амункă сă пăстрјазă. Пријатељство је као новац, лако се ствара а тешко се чува.

На туђим леђима, терет је лакши.

Пруосту фаће ће вјеђе, да ће ауђе крјеђе.

Прост човек ради како види а верује у оно што чује.

Пруосту ѣнтѣј вуорбјешће, пје ормă сă гѣнђешће. Бржи је језик од памети.

Пуартăће кум цă пуорту, да вуорбјешће кум цă вуорба.  
Поштуј традицију и језик.

Рăу фаће, рăу петреће. Зло чини, зло му се враћа.

Рăу сă фаће мај ушуор, ѣекѣт бињиљи. Лакше је чинити зло него добро.

Рăдăћина је амарă, да пуому је дулће, преци су кривци а деца су недужна.

Рѣсу је фраће ку пљѣнсу. Смех и плач су браћа.

Ругат је ка ши мѣнкат. Понуђен као почашћен.

С-адус боу дје јел ѣн сат. Прочула се брука о њему у село.

Сă блăстăмă кă ну фурă, йл принсăј ку букăтура йн гурă. Да не краде непрестано се клео,  
док га не ухватих како је парче мяса јео.

Сă рйдје уом дје уом, да драгу дје туоц. Смеје се човек човеку а ђаво се свима руга.

Сă ће пазăшћ ђе уом ла карје йј плаће туаће мујериљи.

Чувај се мушкарца коме се све жене свиђају.

Сă ну фије ђ-ај пруошћ, н-ар фи њић ђ-ај куминц. Не могу сви да буду исти.

Сă ну нуатје рăцйљи, апа ну с-ар тулбура. Када би се људи договарали, до свађе не би  
дошло.

Суариљи йнкăлзăшће ши пј-ај буњ ши пј-ај рăј. За све има места под Сунцем.

Суариљи рăсаре йн туатă зăуа, да ну сă вједје йнтотдјеуна. Сунце се рађа сваког дана,  
али се не осети увек његова топлина.

Трајста гуалă, мулт је мај грја дјекйт а пљинă.

Празна торба много је тежа од пуне.

Тот је дји ла Дуомну, да мај мулт кум о фаће уому. Све је од Бога, а највише како човек  
одлучи.

Трај фăрă драгосће је ка ћимпу фăрă примоварă. Живот без љубави је као година без  
пролећа.

Трăјăшће-ц трају, ши мăнйнкă-ц мăлају. Живи свој живот и води своју бригу.

Трјеку мошу груосу ши уојиљи дуосу. За све је касно.

Туатă пасăрја кйнтă кйнтјеку јеј. Свака птица своју песму пева.

Туатă руптура йз гăсăшће љегăтура. Свака рупа налази закрпу.

Туатă повјестјија арје йнћепуту ши фуршиту. Свака прича има почетак и крај.

Туатă вара ај ши вај, туамна н- ј њић мăлај.Током лета иха-ха, ау јесен проје нема.

Туот лукру је бун ла врјемја луј. Сваки посао је добар, кад се одради на време.

Туот саку арје пјећеку луј. Свака врећа има своју закрпу.

Туот љемну сă усукă ђи ла рăдăћинă. Свако се дрво суши од корена.

Те пуоц са фаћ астăз ну лăса ђе мйње. Све што можеш да урадиш данас, не  
остављај за сутра.

Те ну стă йн бурта та, ну стă њић йнтра мја. Што не прија теби, не прија ни мени.

Тиње аљаргă дупă дуој јепурј, ну приђе њићуну. Ко тражи веће изгуби из вреће.

Тиње сә скуалә һенуапһе, ажунһе һепарһе, Ко рано рани две среће граби.

Тинстје дај, һинстје ај. Кад неком поклониш нешто, осеһаш се срећним.

Те пуоц астәз, ну ләса һе мйње. Што можеш данас, не остављај за сутра.

Те ну је нйһ ймпәрату ну мәнинкә. Чегә нема ни цар не једе.

Те сә багә йн гурә ну је пәкат , је пәкат һе јасә һин гурә. Није грех што се поједе, грех је што се изговара.

Те шһије туот сату, ну шһије бәрбату. Шта зна село, муж не зна.

Унһе је мај супцирје акулло сә рупе. Где је најтаһе тамо се кида.

Ундје је тот ла луок, јестә ши нәруок. Где је све срећено, ту има и среће.

Уојилји ам пәзйт, ши уаје ам ујдјит. Овце сам чувао и ја овца остадох.

Уһе јел ку окју, акулло сәрј ку фоку. Где он оком а ти скоком.

Уһе је биһе, аколо је һем иһе, уһе је рәу, һ-аколо фуг ши јеу. Где је добро биһе и мене, где хара зло, боље побеһи на време.

Уому ал бун је әла, карје йц ажутә ла греутатје. Добар човек је онај који ти прискаче у помоћ.

Уому ал бун, н-арје нәруок. Добар човек нема срећу.

Уому карје је авут, луј йј сә пуаһе, әла карје н-арје сә руагә: „Ажутәм Дуамһе, фачем ши мије парһе“. Ко је имуһан һему се може, онај који нема моли се:“ Помози ми Боже и мени дај“.

Уому ла һиһерјацә је ка калу фәрә фйһе. У младости човек је разуздан.

Урсу ну жуакә нума ла о уше. Мечка не заигра само пред једним вратима.

Урһуору ну сә дуһе, дје мултје орј ла апә. Крчаг не иде више пута по воду.

Фата бунә ну трјеһе отару. Добра девојка се удаје у свом селу.

Фјеру йл мәнинкә руһина, да дуору иһима. Рђа разара гвожђе а туга човека.

Флуарја пәнә н-о пуј ла нас, ну шһи һе мируос арје. Док не упознаш човека, не знаш какав је.

Фрацй сйнт фрац, пәнә ну йнпарт пйһа. Братсво се поремети поделом имовине.

Фрумушаца вуорбјешһе ши кйнд таһе. Лепота је заувек.

Фрумушаца ну сә мәнинкә ку лйнгура. Лепота се не једе.

Фуга је мај сәнәтуасә. Бежаһе је понекад корисно.

Фуђе ка кйһилји ку куадә йнтра пиһуаре. Бежи посрамљен.

Фуђ ће ала карје ла тотнату цйње парће. Бежи од онога ко свакоме иде у одбрану.

Цйње-ц лымба йн гурă, пăнă н-ажунђ ла фиптурă. Чути, док не стигнеш до циља.

Цйње вуорба ка чурјелу апа. Поверење му је изричито, као вода кроз сито.

Ши пăрјецй арје урејкј. И зидови имају уши.

Ши ку пуорћи граш, ши ку порумбу йн пăтул. Ко је вредан има свега.

Ши минђуна је вуорбă. И лаж може бити од користи.

Шу виђиљи бјау, ши шђиу кйт. И стока зна колико је доста.



Са лăудат кă пуаћă сă-ш факă ђе туаће, калкă шй пăринци фăрă пăкаће.

Хвале се јер могу имати шта желе, до циља газе немилице чак и родитеље.

Где он оком, ти скоком.

Уње јал ку оқју, аколо сарј ку фоку

Уому карје је авут луј иј сă пуаће, ала карје н-арје се руагă, ажутем Дуамње фачем ши мије парће.

Ко је имућан њему се може, онај који нема моли се, помози ми Боже.

Уње је биње аколо је ђе миње, уње је рăу, ђ-аколо фуг ши јеу.

Где је добро биће и мене, Где хара зло, Боље побећи на време.

Вуорба бунă с-адуђе ђепарће, да а ра ши мај ђепарће. Добра се реч на далеко чује,  
лоша реч још даље.

Ај нађежђа йн јел пăнă треч друму.  
Верујеш му док не прођеш улицу.

Ну-ц бăга насу уње нај трјабă, мај бун ретрацаће шй рабде.

Немој турити нос где му место није, повуце се да те по њему невоља не бије.

Pje karje nu laš muri, nu će lesa treji

Коме не допустиш да умире,  
неће ти дозволити да живиш.

**Сă блăстăмă кă ну фурă**

**йл принсеј ку букăтура йн гурă**

**да не краде непрестано се клео**

**док га не ухватих како је парче мяса јео**

**Аку, фоку, бусујоку ну сă дă њин касă**

**кă нăроку ће ласă...**

**Игла, ватра босиљак**

**Из куће се не даје,**

**Тада срећа у кући нестаје.**